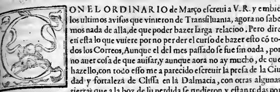
TERCERA RELACION DE LOS SVCEDIDOS DEL Principe de Transiluania desde catorze de Março de nouenta y seys hasta. 27. de Abril del dicho año, con los de mas sucessos que al Emperador de Alemania an sucedido y las Ciudades que a ganado al gran Turco, assi en la Dalmacia, como la tierra adentro de Turquia. Embiada por el hermano Iuan Mosquera para el padre Prouincial del Peru, su fecha en seys de Mayo de, 1596, ~~103~~ ~~115~~ 100



CON EL ORDINARIO de Março escreui a V. R. y embie los ultimos auisos que vinieron de Transiluania, agora no sabemos nada de alla, de que poder hazer larga relacion. Pero dire en esta lo que vuiere por no perder el curso de hazer esto cõ todos los Correos, Aunque el del mes passado se fue sin nada, por no auer cosa de que auisar, y aunque aora no ay mucho, de que hazello, con todo esso me a parecido escreuir la presa de la Ciudad y fortaleza de Clissa en la Dalmacia, con otras algunas tierras que a la boz de su perdida se rindieron, y estan todas por el Emperador, que por ser cosa de tanta importancia creo, dara gusto, maxime siendo en daño y menosprecio del comun, enemigo, descriuire primero, su sitio, fortaleza, e importancia. para que assi mejor se entienda y comprehenda su assiento, y lo muncho que importa, para el buen progresso de la guerra futura, que este verano se espera.

Clissa es vna fortaleza de las mas principales e importantes de las de Dalmacia, puesta en sitio fuerte, y en tierra fertil y abundãte, de la qual la republica de Venecia proueia todas las tierras, que en la Dalmacia possee, y por este respeto se auisa, que haze gẽte para recuperalla, aunque esta ya debaxo el dominio del Emperador, pareciendo les, q̃ de aqui adelante pierden no solo la vitualla, q̃ de alli sacauan, sino tambien el trato y comercio que tenian con los turcos, por no estar esta tierra y ciudad mas de milla y media del mar Adriatico. Al fin por este respeto, o por otros ellos pretenden reduzir la cosa a su primer estado, no se el fin que ternà. Esta fortaleza domina otra tierra, que antiguamẽte fue vna famosa ciudad llamada Salona, la qual esta jũto a vn siguríssimo puerto y muy capaz, con vn rio del mismo nombre. Esta esta fortaleza d̃ Clissa diuidida en tres partes; de manera que haze como tres lugares, el vno puesto encima del monte, y los otros dos vn poco mas abaxo, el vno debaxo del otro, y todos tres son inexpugnables, porque ni se pueden batir, ni menos minar, y tienen dentro grande abundancia de agua bonissima, q̃ nasce en el mesmo monte. Solimã Rey de los Turcos gano esta plaça a Pedro Brosiquio Dalmasiro, señor de ella, y no la tomo por fuerça, ni por assedio, mas quitose la con vna estratagema y engaño militar, auiendo hecho una emboscada al mesmo Brosiquio, tomando le dentro della, el qual animosamente auia salido à pelear con los Turcos, el año de 1537. ganada de esta manera, la cabeça y señor de la fuerça, fue facil el entralla, y ansi la ocupo el gran Turco y la metio debaxo el Reyno de Bosna, no distãdo mas que cinco iornadas de Bagnaluca Ciudad Metropoli del, y ansi esta importãtissima plaça a estado debaxo del dominio de los Turcos dende aquel año de 37. hasta aora, que el Emperador por medio de los Vscoquis, milicia valerosissima y gente terrible que abita a la ribera del mar Adriatico, la gano (y aunque catolicos) cõ todo esso en la tierra y mar hazen grandes escorrerias, y asaltos, de tal manera, que pocos se escapan de sus manos de los q̃ nauegan a leuante, por aquel Mar, por la ligereza, y multitud de barquetas, que traen cõ sigo y echan al mar siempre, que quieren y veen de la tierra nauios, o galeras, que vã por aquella costa, porque las barcas son de cuero y tras cada vno la suya dublada y cosida, y en siendo necessario la desplega y echa a la mar; y en vn momento se juntan mill dellas y mas, y assaltan a quiẽ quieren de noche y de dia, y luego desaparecen saltãdo en tierra y tomãdo sus barquetas se passan a otra parte, y de voa eo otra andan sin q̃ se les pueda

hazer

hazer daño, y ellos le hazen amigos, y en esta ... mismo hecho turcos, aora por...
desta gente a ganado el Empera dor esta plaça: lo qual passo en esta manera,

Algunos años ha q̃ considerando su Cesarea M. de quanta importãcia era el ganar esta
plaça por ser muy apta, para leuãtar no solo los Mirlachos, pueblos grandes, q̃ cerca della
habitan en varios casares, mas aun toda la Dalmacia cõ el Reyno de Bosna, trato varias
vezes de ganar la por via de trato pues por otro medio en ningũa manera era imposi-
ble por la fortaleza del lugar y por el grande presidio y recato con q̃ los Turcos la tenian
como a llaue de aq̃l Reyno, mas hasta aora no le auia sucedido quantos tratos y partidos
auia procurado, y ansi tento nueuamẽte por medio de los Vscoquis, q̃ estauan en presidio
hasta mil dellos en dos lugares como vezinos, q̃ se llama el vno Segna, y el otro Fiume
a tratar con el Sanjaco de Clisa que le entregasse esta fuerça, ofreciendo le muchos par-
tidos, este era renegado y con facilidad se acordo cõ los Vscoquis les entregaria aq̃lla pla-
ça, y ansi auiendo corrompido muchos turcos con dadiuas, y muerto a todos los q̃ le pare-
cia a el q̃ le auian de ser contrarios, la vispera de Ramos siete de Abril, de nouenta y seys
dos oras antes del dia, llamo a los Vscoquis para metellos dentro, y llegados a las puertas
(temiendose de alguna traycion) le dixeron, q̃ les diesse alguna seguridad de q̃ se les da-
ria la fuerça sin hazer se la a ellos despues q̃ los tuuiessen dentro, por no fiar se mucho de
los turcos, q̃ en sus tratos engañan, y siempre debaxo de cautela hazen su fato, al fin el re-
negado les dixo q̃ todo estaua seguro y q̃ no auia q̃ temer ni perder tiẽpo en negocio de
tanta importãcia, y sin riesgo porq̃ por satisfazer los mas, les daria en sus manos bastante
segutidad, y diziendo esto les echo abaxo las cabeças de los mas principales turcos q̃ auia
muerto cõ lo qual entraron dẽtro y tomarõ los tres lugares fuertes dichos, y al amanecer
dispararõ toda la artilleria q̃ auia en ellos en señal de alegria, la qual oyda de los lugares
y tierras cercanas y sabida la causa y el sucesso de Clissa en vn momẽto se juntaron mas
de tres mil Morlachos y Esclauones ofreciendo sus vidas al seruicio del Emperador, cu-
yas vanderas, insinias y armas ya estauan puestas en toda la fuerça, con lo qual inmediata-
mente se rindieron a los mesmos Vscoquis, Salona Principal lugar de aquel contorno y
otro de menos cuenta llamado Sasso y se aguarda q̃ con el exemplo destos en breue y
aotes de la Pascua se juntarian mas de 20. mil hõbres de guerra con los quales estrechan-
do y assaltãdo el Reyno de Bozna se tiene por cierto q̃ el Emperador se bara señor del
y de la Dalmacia, y q̃ sera materia esta de leuantarse mucha gente mal contenta en aque-
llas partes de la tirania de los Turcos contra ellos mismos, procurando con esta buena o-
casion de sacudir de si el duro yugo y seruidũbre que tienen debaxo del gouierno de tur-
cos· el qual sentira esta perdida mas q̃ ninguna de quãtas ha tenido en Vngria y en Tran-
siluania adonde se junta mucha gente para hazelle la guerra muy de proposito. y se espe-
ra con el fauor de Dios nuestro señor prosperos suscessos y grandissimo progresso,

Esta semana a los vltimos de Abril vino auiso por vna de Venecia del progresso q̃ auian
hecho en la Dalmacia los Vscoquis despues de la ptesa de Clissa, y escriuen que an gana-
do otra importante plaça la tierra adentro llamada Vtana. 25, millas apartada de Zara
con muerre y prision de todos los turcos que en ella estauan.

Que ansi mismo ganaron otro lugar con vn Castillo dentro con muerte del presidio
el qual esta puesto en vna hermosa y deleytosa llanada muy fertil a causa de vn delei-
so rio que la munda, llamase el lugar Radin,

Que auian entrado en Clissa de presidio otros, 400, Vscoquis, y 200, Alemanes con vi-
tuallas y municion en abundancia para presidialla mejor, y que el Conde Nicolao S...
no hombre, famoso y pratico en la guerras, venia por orden del Emperador con 12...
hombres entre caualles e infantes en ayuda de los leuantados en aquellas partes que vis-
tos los progressos desta gẽte, vn Veghi, o gouernador auia jũtado hasta: 1500. turcos para
dar en ellos de los quales la gente de Clissa auia muerto la mayor parte dellos y ...

...etros co el qual y con quarenta cabeças de los mas principales se tornaron a la fuerça ...os de despojos y llenos de gloria y tropheos de sus enemigos, y q por aquella parte no a... ...l turco q pudiesse hazer resistencia. La mayor q tienen es de Venecianos, los quales pro... ...eran cõ todas sus fuerças impedir estos progressos, no dexando bastecer las fuerças gana... ...das, de lo qual sentido, y cõ mucha razon el Emperador, ha embiado vn Correo a su San... ...tidad que llego aqui a primero deste con quexas desta sinrazon, suplicando le interpusiesse ...su auctoridad con aq̃lla republica para q̃ se desistiessen desta molestia, dõde no que no po... ...dria dexar de poner el remedio conuenible.

Assi mismo llegaron dos Vscoques de los mismos de Clissa a quexarse a su Santidad de los Venecianos y a pedir socorro & ayuda para proseguir adelante, no sabemos hasta aora que es lo que su Santidad hara,

Tambien auisan que los Chimerores gente q̃ confina cõ los Frisones y Albaneses se hã leuantado y tornado las armas contra los turcos embiãdo a pedir socorro y armas al Virey de Napoles, el qual desde el cabo de Otranto les a proueido en dos nauios, dellas, porq̃ en veinte y quatro oras se atrauessa el golfo, tiene se buena esperança que haran progresso,

De Constantinopla por carta de, 24. de Março de 96, que el Turco saldria con la gente de guerra hasta Andrinopoli, como otras vezes se ha auisado,

Que cõtinuaua las prouisiones para la guerra de Vngria y Transilnania con menos abũ... ...dancia por la poca q̃ tenian de vitualles y particularmente de ceuada, con lo qual se comẽ... ...çaua a dudar de los progressos de la caualleria que es el neruio del exercito del Turco.

Que aunq̃ tambien continuauan las prouisiones de el armada era con mucha menos su... ...cia que al principio, no auiendose declarado hasta entõces el general della, y q̃ se tenia por ...cierto no passarian de cien galeras las que de alli puedã salir este año: y que podria ser mu... ...chas menos,

Que Mons de breue, Embaxador del Principe de Biarne auia dado muestras e intenciõ de salir con ella, si Marsella se hallaua fuera de la deuocion de su Principe. Que el dicho a... ...ua obtenido vn orden o mãdato del gran señor, para q̃ el Baxa de Argel asista al dicho Be... ...arne con los baxeles que estan a su cargo en todas las occasiones que se le offrecierẽ en sien ...do requerido,

Que Sinam baxa primer Bisir y todo el gouierno de Turquia quedaua muy malo de ca... ...maras y calentura y tã gran flaqueza que se tenia poca esperança de su vida siendo de ochẽ... ...ta y dos años, y tan trabajado como se sabe, y que siendo su mal tan peligroso se yua prepa... ...rando para morir con tanta deuocion q̃ no dexaua el Alcoran de sus manos, que cõ su mu... ...erte se esperan grandes competencias e diuisiones entre los ministros del Turco de q̃ po... ...dria resultar vna grande declinacion del Imperio Ottomano faltando les este subjeto q̃ es ...el mejor q̃ an tenido despues de Mehemet Baxa Y que entre los que quedan, no ay hõbre ...de mucha capacidad.

¶ Por carta de Venecia desta semana a, 15, de Abril,

Que el Turco tenia juntos hasta, 400, mil hõbres gente mas apta a sedicion que a guer... ...ra por ser la mayor parte canalla y gente vil,

Que todos los mercaderes que estauan en Constantinopla cessauan con sus comercios ...a causa de la guerra y de la mala orden y correspondencia que auia, y assi los Venecianos ...escriuen a la republica que no se embien mas mercaderias en aquellas partes, porque el ...... esta perdido,

De Praga auisan, que el Emperador hazia grandes preparamientos de guerra y que la gente andaua tan adelante dende Estrigonia, que corrian hasta las puertas de Buda y que auian muerto muchos turcos, maxime de Chauarino auian cogido. 300 cauallos con vna estratagema, y que las cosas de la guerra por aquella parte yrian bien

De Transiluania por via de Venecia auisan con el Ordinario de. 27. de Abril,

Que el Emperador auia embiado a este Principe seys mil cauallos, y que a los. 26. del dicho auia salido en campaña con su gente a hazer nueuas empresas.

Que los Turcos de los cōfines sabido esto se auiā juntado en numero de 40. mil con algunos Tartaros que passaron por la Moldauia a juntarse cō ellos esperādo los disinios del principe, al qual Dios nuestro Señor parece que milagrosamente ayuda, como por el sucesso desta gente enemiga, y junta en su daño se vee lo qual passo desta manera,

Auiēdo estos Turcos y Tartaros en el numero dicho hecho su real en la cāpaña, dōde estauā, y plantado su artilleria, hecho sus trincheas, y puesto sus pauellones, estando muy en orden y apercebidos temiēdose, que el Principe no los cogiesse descuidados, sucedio q vna noche de las de Abril vino sobre ellos vna grande tempestad de frio de tal manera, que no podian valerse: y para el remedio acordaron de hazer muchos fuegos dentro del Real y en sus alojamientos de manera que con el pudiessen resistir al gran frio e yelo que padecian. Pero al mejor tiēpo sobreuino vna tā rezia tēpestad de viento furioso, q hallando el fuego encendido, lo lleuo y prendio con facilidad en todas las tiendas y pauellones del exercito, y dellas dio en la Artilleria, Municion, Arcabuzeria con tanta presteza, q con grande estruendo y rumor lo abraso todo sin remedio, matādo cō esto la mayor parte de los Turcos, que estauā atonitos del caso, los q quedaron pensando q el Principe era sobre ellos, tomādo como mejor podian las armas, comēçarō a menearlas los vnos cōtra los otros, de manera q se matauan amigos cō amigos, Turcos con turcos, y Tartaros con tartaros, no cessando aun con esto la tempestad de ayudar por su parte a el esterminio de esta infiel canalla, sobre los quales cayo luego otra grande tēpestad de Agua, Nieue, y granizo de manera, q la misera gente q quedaua dio a huyr quanto podia muy arruynados quedādo dellos muy pocos, q no fuessen muertos por si mismos, o por fuego, o por tempestad (caso estraño) nuestro señor sea bendito por todo,

Los del presidio de Lippa, auisan tambien, que en vna emboscada mataron,. 800 Genizaros que venian a Temesuar,

Que la Bulgaria pide al Principe de Transiluania, armas y ayuda para hazer la guerra a los Turcos debaxo, de cuya protection se han puesto, ofreciendose a su seruicio.

Con el Correo de Viena desta semana escriue el Agente del Archiduque Maximiliano que por alli acabana de passar vna estafeta del Principe de Transiluania con nueua de que en la Balaquia, su lugar teniente, q estaua en ella, auia alcāçado vna señalada victoria en a- llas partes de 12. mil turcos q se auiā jūtado cōtra el cō muerte y prision de la mayor parte

Estos dias se ha dicho y dize por cosa cierta que el Cardenal Battorio viene a esta corte dende Polonia donde esta, con lo qual se espera que las dissensiones entre el Transiluano y aquel Reyno se acomodaran maxime, auiendo su S. despachado por Legado de la Sede Appostolica al Cardenal Gaetano solo a tratar deste negocio, como tā importante, el qual partio aura ocho dias, lleua consigo al Padre Iustiniano de la Compañia Rector de la Penitenciaria,

Por cartas de los nuestros de. 22. de Abril se tiene auiso de vna buena rota que se dio a los Turcos junto a Buda por vn Capitan del Emperador, el qual mato a muchos de ellos y libertò vn buen numero de Christianos que seran mas de quatro mil.

Lo de Iunio y Iulio de 96. q prosigue tras esto se imprimira luego, Fin.

En Seuilla a la Magdalena en la casa que era Espital del Rosario se venden. Con licēcia, que por dos años la imprima nadie, sino fuere Rodrigo de Cabrera, sopena de diez mil marauedis.